

Istruzioni per l'uso

Winecooler SL/60 | Winecooler 90 SL 60

Frigorifero

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Il vostro apparecchio soddisfa esigenze elevate e il suo uso è molto semplice, tuttavia è necessario che vi prendiate il tempo per leggere queste istruzioni per l'uso che vi permetteranno di comprendere meglio l'apparecchio e di utilizzarlo in modo ottimale e senza problemi.

Vi preghiamo di attenervi alle avvertenze di sicurezza.

Modifiche

Testi, immagini e dati corrispondono al livello tecnico dell'apparecchio al momento della stampa delle presenti istruzioni per l'uso. Con riserva di modifiche nell'ambito della normale evoluzione tecnica.

Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per:

Denominazione del modello	Tipo	Numero del modello	Sistema di misura
Winecooler 90 SL 60	WEK7	51094	Euro 60
Winecooler 90 SL 60	WEK7	51082	Euro 60
Winecooler SL 60	WEK7	51075	Euro 60
Winecooler SL	WEK7	51074	SMS 55

Le differenze di esecuzione sono menzionate nel testo.

Indice

1	Avvertenze di sicurezza	4
1.1	Simboli utilizzati.....	4
1.2	Avvertenze generali di sicurezza	4
1.3	Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio	5
1.4	Installazione dell'apparecchio	5
1.5	Avvertenze per l'uso.....	5
2	Prima messa in funzione	8
3	Descrizione dell'apparecchio	8
3.1	Struttura.....	8
3.2	Elementi di comando e d'indicazione	9
4	Uso	9
4.1	Accendere l'apparecchio	9
4.2	Regolazione della temperatura.....	9
4.3	Raffreddamento rapido.....	10
4.4	Illuminazione	10
4.5	Spegnere l'apparecchio	10
5	Ripiano e ripiano di separazione	11
5.1	Ripiano.....	11
5.2	Ripiano di separazione.....	11
6	Consigli e accorgimenti	12
6.1	Indicazioni generali sull'uso dell'apparecchio	12
6.2	Indicazioni per la conservazione del vino.....	12
6.3	Indicazioni per il risparmio di energia	12
7	Cura e manutenzione	13
7.1	Pulizia.....	13
7.2	Sostituire l'illuminazione a LED.....	13
8	Rumori e allarmi	14
8.1	Rumori durante il funzionamento.....	14
8.2	Segnali di avviso e allarme.....	14
9	Eliminare autonomamente i guasti	15
10	Dati tecnici	16
11	Smaltimento	17
12	Indice analitico	18
13	Service & Support	19

1 Avvertenze di sicurezza

1.1 Simboli utilizzati



Contrassegna tutte le istruzioni importanti per la sicurezza.

La mancata osservanza può provocare lesioni, danni all'apparecchio o agli impianti!



Informazioni e indicazioni da osservare.



Informazioni sullo smaltimento



Informazioni sulle istruzioni per l'uso



Estrarre il connettore a spina/interrompere l'alimentazione elettrica



Inserire il connettore a spina/predisporre l'alimentazione elettrica



Non tagliare/modificare il connettore a spina



Indossare guanti di protezione



Simbolo ISO 7010 W021
AVVERTENZA: pericolo d'incendio/
materiali infiammabili

- ▶ Segnala operazioni che devono essere eseguite in sequenza.
 - Descrive la reazione dell'apparecchio all'operazione eseguita.
- Segnala un elenco.

1.2 Avvertenze generali di sicurezza



- Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso.



- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile, che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e piccola manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, se non sotto stretta sorveglianza degli adulti.
- Qualora un apparecchio non sia dotato di un cavo di collegamento alla rete e di un connettore a spina o altro sistema per il disinserimento dalla rete, caratterizzato dalla presenza su ogni polo di un'apertura di contatto conforme alle condizioni della categoria di sovratensione III per la separazione completa,

occorre montare un dispositivo di separazione nell'impianto elettrico fisso in modo conforme alle norme d'installazione.

- Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, è necessario chiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio Assistenza o a una persona qualificata onde evitare pericoli.

1.3 Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio



- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono riporre e prelevare alimenti nel/dal frigorifero.

1.4 Installazione dell'apparecchio



- L'installazione può essere eseguita soltanto da personale specializzato.
- Tutte le sequenze di lavoro devono essere eseguite interamente, una dopo l'altra, e poi controllate.
- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da personale specializzato, conformemente alle direttive e alle norme per le installazioni a bassa tensione e secondo le disposizioni dei fornitori locali.

- Un apparecchio pronto per l'uso può essere collegato esclusivamente a una presa con contatto di terra installata secondo le prescrizioni. L'impianto interno deve essere provvisto di un sezionatore di rete onnipolare con un'apertura dei contatti di 3 mm. Interruttori, connettori a innesto, interruttori automatici LS e fusibili, liberamente accessibili dopo l'installazione dell'apparecchio e che commutano tutti i conduttori di fase, sono considerati disgiuntori ammissibili. Una messa a terra ineccepibile e conduttori neutri e di protezione posati separatamente permettono un esercizio sicuro e privo di disturbi. Dopo l'installazione, le parti sotto tensione e le linee con isolamento principale non devono poter essere toccate. Verificare gli impianti già presenti.
- Le informazioni su tensione di rete, tipologia di corrente e protezione con fusibile necessarie sono riportate sulla targhetta di identificazione.
- Qualsiasi lavoro con intonaco, gesso, tappezzeria o pittura deve essere effettuato prima dell'installazione dell'apparecchio.
- Una riparazione ineccepibile può essere garantita soltanto se, in qualsiasi momento, l'intero apparecchio può essere disinstallato senza provocare danni.
- Per una ventilazione ottimale è necessaria un'apertura di ventilazione/nicchia di 200 cm² in alto e in basso.
- Per limitare l'angolo di apertura a 90° utilizzare il perno della cerniera fornito in dotazione.

1.5 Avvertenze per l'uso

Prima della prima messa in funzione

- L'apparecchio deve essere installato e allacciato alla rete elettrica conformemente alle istruzioni d'installazione fornite a parte. Fare eseguire i lavori necessari da un installatore/elettricista autorizzato.

- La sicurezza elettrica (protezione dal contatto) deve essere prevista durante il montaggio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta evidenti segni di danni e rivolgersi al nostro servizio clienti. Non mettere in funzione l'apparecchio se il circuito del freddo è stato danneggiato.
- **AVVERTENZA:** il volume dell'ambiente necessario per l'apparecchio è di almeno 1m³ / 8 g di refrigerante (isobutano R600a). In ambienti troppo piccoli un'eventuale perdita può causare la formazione di una miscela infiammabile di aria e gas. La quantità di refrigerante è indicata sulla targhetta di identificazione.
- **AVVERTENZA:** in fase d'installazione dell'apparecchio accertarsi che il cavo di rete non sia schiacciato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** non collocare prese multiple e alimentatori portatili per l'alimentazione elettrica dietro l'apparecchio.
- Se possibile non utilizzare prolunghe.
- Dopo il montaggio assicurarsi che le aperture di ventilazione e di sfogo non siano coperte od occluse.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in qualsiasi momento.
- Le istruzioni per l'uso dell'apparecchio possono essere scaricate da www.vzug.com.
- Smaltire il materiale dell'imballaggio secondo le prescrizioni locali.

Uso conforme allo scopo

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione di vino. Utilizzare il presente apparecchio solo secondo la descrizione contenuta nelle istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio è destinato all'uso in ambito domestico e simili, come cucine per collaboratori in negozi o uffici, tenute agricole, alberghi, motel, pensioni con prima colazione e altre strutture ricettive per l'uso da parte degli ospiti. Questo apparecchio non è destinato ad ambienti commerciali.
- L'apparecchio è conforme alle norme riconosciute della tecnica e alle prescrizioni in materia di sicurezza, tuttavia, per evitare danni e infortuni, è fondamentale utilizzarlo in modo appropriato. Attenersi alle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni dovuti all'uso errato, alla riparazione non corretta o a un utilizzo non conforme allo scopo. In questo caso non potranno essere avanzate rivendicazioni di garanzia o di responsabilità.
- Riparazioni, modifiche o manipolazioni all'apparecchio o al suo interno, specialmente alle parti sotto tensione, possono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone opportunamente qualificate. Se effettuate in modo non corretto, le riparazioni possono causare gravi infortuni, danni all'apparecchio e alle installazioni, oltre che guasti di funzionamento. Nel caso in cui l'apparecchio presenti un guasto di funzionamento o debba essere riparato, attenersi alle indicazioni del capitolo "Assistenza tecnica". Se necessario, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Usare solo ricambi originali.

Classe climatica

Questo apparecchio è destinato all'uso a temperature ambiente limitate al fine di garantirne il corretto funzionamento. I dati relativi alla classe climatica si trovano sulla targhetta di identificazione.

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +16 °C a +38 °C
T	da +16 °C a +43 °C
SN-ST	da +10 °C a +38 °C
SN-T	da +10 °C a +43 °C

Utilizzo

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del vano frigorifero.
- Conservare i prodotti ad alto contenuto di alcol in contenitori ben chiusi e in posizione verticale. Non conservare sostanze esplosive o bombolette spray nell'apparecchio. Pericolo d'esplosione!
- Il presente apparecchio non contiene CFC né idrocarburi fluorurati; esso contiene invece il refrigerante infiammabile isobutano (R600a) in quantità ridotte. Nell'utilizzo dell'apparecchio prestare sempre attenzione a non danneggiare il circuito del freddo. Il refrigerante fuoriuscito può prendere fuoco. In caso di danneggiamento occorre evitare fiamme libere e fonti di accensione di qualsiasi tipo, poiché l'isobutano è infiammabile. Arieggiare bene l'ambiente per alcuni minuti. Spegnerne l'apparecchio e interrompere l'alimentazione elettrica. Non accendere alcuna fonte di energia. Avisare il servizio clienti.

Attenzione, pericolo di lesioni!

- Assicurarsi che nessuno inserisca le dita nelle cerniere della porta. Il movimento della porta dell'apparecchio può causare lesioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini.
- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di effettuare la pulizia. Staccare il connettore a spina o disinserire il fusibile. Non staccare mai il connettore a spina tirando il cavo oppure toccando la presa con le mani bagnate. Afferrare il connettore a spina ed estrarlo dalla presa in linea retta.
- Non rimuovere la vasca di evaporazione sul compressore. Pericolo di incendio!

Attenzione: pericolo di morte!

- Le parti dell'imballaggio, come pellicole e polistirolo, possono essere pericolose per i bambini. Pericolo di soffocamento! Tenere le parti dell'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.
- Per i lavori di manutenzione sull'apparecchio, inclusa la sostituzione delle lampadine (laddove la relativa rimozione sia descritta nelle istruzioni per l'uso), occorre staccare l'alimentazione elettrica all'apparecchio: estrarre completamente i fusibili a vite dal loro supporto e disattivare gli interruttori automatici o staccare la spina dalla rete.

Evitare il danneggiamento dell'apparecchio

- Per la pulizia usare solo acqua o una liscivia delicata.

2 Prima messa in funzione

Il primo utilizzo dell'apparecchio installato a nuovo deve essere preceduto dalle operazioni descritte di seguito.

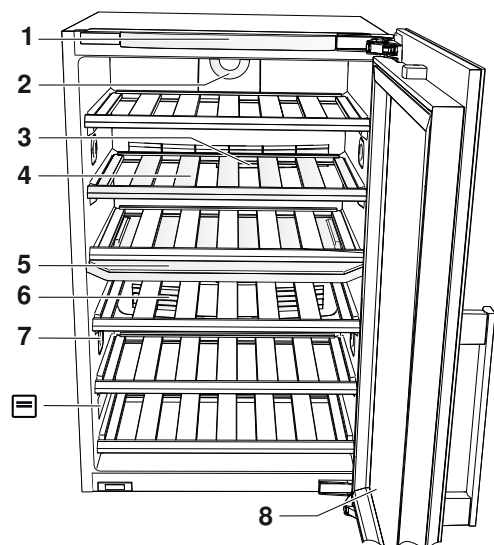
- ▶ Rimuovere dall'interno i materiali d'imballaggio e di trasporto ed eventuali fogli protettivi.
- ▶ Lavare l'interno e gli accessori con acqua tiepida o una liscivia delicata e successivamente asciugare bene.
- ▶ Controllare che le guarnizioni della/e porta/e dell'apparecchio siano ben asciutte ed eventualmente asciugarle bene.
- ▶ Se l'apparecchio è stato trasportato in posizione orizzontale, attendere un'ora prima di accenderlo.


3 Descrizione dell'apparecchio

3.1 Struttura

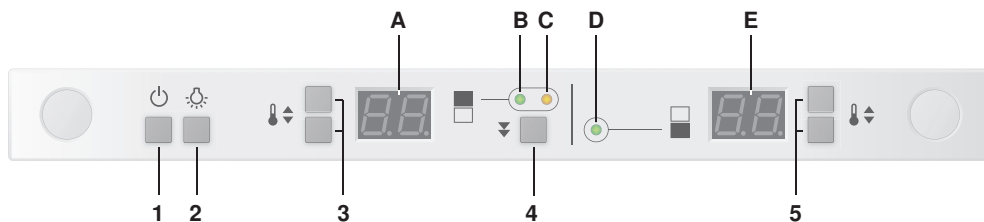


Per motivi tecnici non è possibile modificare la cerniera della porta.



- 1 Elementi di comando e d'indicazione
 - 2 Apertura di ventilazione
 - 3 Corsore di posizionamento per ripiano di separazione
 - 4 Ripiano
 - 5 Ripiano di separazione
 - 6 Fessure di ventilazione
 - 7 Illuminazione a LED
 - 8 Porta dell'apparecchio
-  Targhetta di identificazione con numero di serie (SN)

3.2 Elementi di comando e d'indicazione



Indicatori


- A** Indicatore della temperatura in alto
- B** Spia di stato in alto, verde (vino bianco)
- C** Raffreddamento rapido in alto, giallo
- D** Spia di stato in basso, verde (vino rosso)
- E** Indicatore della temperatura in basso

Tasti

- 1** ON/OFF
- 2** Illuminazione permanente
- 3** Regolazione della temperatura in alto
- 4** Raffreddamento rapido in alto
- 5** Regolazione della temperatura in basso

4 Uso

4.1 Accendere l'apparecchio

- ▶ Inserire il connettore a spina nella presa.
 - Le spie di stato si illuminano per 10 secondi.
- ▶ Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
 - L'apparecchio è acceso.





Un apparecchio appena messo in funzione e pieno di bottiglie di vino richiede circa 24 ore per raggiungere le temperature di esercizio impostate.

4.2 Regolazione della temperatura

Il campo di regolazione è compreso fra 5 °C e 18 °C.

Impostazione della temperatura consigliata per la conservazione a lungo termine dei vini: da 10 °C a 12 °C. Indicazioni sulla temperatura di servizio (vedi pagina 12) ideale.

- ▶ Tenere premuto uno dei due tasti  per 3 secondi.
 - Nell'indicatore della temperatura lampeggia la temperatura nominale corrispondente.
- ▶ Premere il tasto necessario  più volte finché lampeggia la temperatura desiderata.
 - Trascorsi 5 secondi dall'ultima regolazione, l'indicatore della temperatura smette di lampeggiare, il valore teorico impostato viene applicato.
 - La temperatura impostata viene raggiunta solo dopo un paio d'ore.




La temperatura effettiva può talvolta discostarsi dal valore teorico impostato in seguito a un periodo prolungato di apertura della porta o all'inserimento di bottiglie calde.


La temperatura impostata nell'area refrigerante inferiore deve essere uguale o superiore a quella dell'area superiore. Se l'apparecchio viene utilizzato senza ripiano di separazione, le regolazioni della temperatura delle due aree refrigeranti devono essere identiche.

4.3 Raffreddamento rapido

Con la funzione di raffreddamento rapido è possibile refrigerare una quantità di bottiglie maggiore nell'area superiore. A tal scopo la temperatura dell'area refrigerante superiore viene abbassata a 5 °C per 24 ore. Durante il raffreddamento rapido l'apparecchio funziona con una potenza maggiore, con un conseguente incremento del livello di rumore rispetto al funzionamento normale.



- ▶ Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
 - La spia di stato gialla si illumina.
 - Il raffreddamento rapido è attivato.
 - Dopo 24 ore la funzione di raffreddamento rapido passa automaticamente al valore teorico della temperatura impostato in precedenza.

Per terminare anticipatamente la funzione di raffreddamento rapido una volta attivata:


- ▶ Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
 - La spia di stato gialla si spegne.
 - Il raffreddamento rapido è disattivato.

4.4 Illuminazione

L'illuminazione è preimpostata in fabbrica in modalità "Illuminazione all'apertura della porta". Se lo si desidera si può impostare su "Illuminazione permanente".

- ▶ A tal scopo tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
 - Nell'indicatore della temperatura compare brevemente **ON**.
 - L'illuminazione permanente è attivata.
- ▶ Per disattivare l'illuminazione permanente tenere nuovamente premuto il tasto  per 3 secondi.
 - Negli indicatori della temperatura compare brevemente **OFF**.
 - L'illuminazione all'apertura della porta è attivata.

4.5 Spegner l'apparecchio

- ▶ Tenere premuto il tasto  per 3 secondi.
 - L'apparecchio si spegne.
 - Le spie di stato si illuminano per 10 secondi.

Se l'apparecchio viene messo fuori servizio, ad es. per lavori di riparazione o per lo smaltimento:

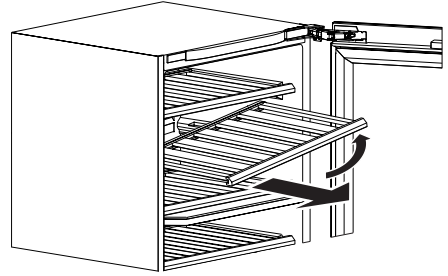
- ▶ staccare il connettore a spina dalla presa.
- ▶ In caso di inutilizzo prolungato: Svuotare l'apparecchio, pulirlo e lasciare la porta dell'apparecchio aperta.

5 Ripiano e ripiano di separazione

5.1 Ripiano

Sui ripiani si possono adagiare le bottiglie. I ripiani pieni non possono essere estratti (nessun ripiano estraibile).

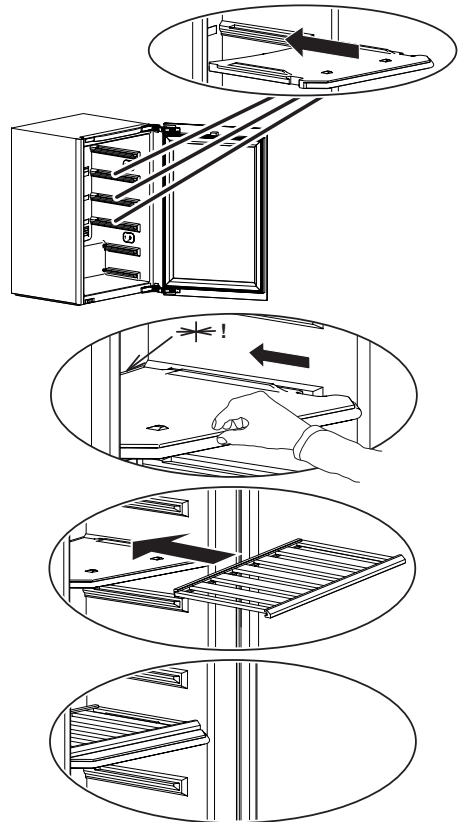
- ▶ Togliere le bottiglie adagiate sul ripiano.
- ▶ Tirare il ripiano in avanti, sollevarlo dal lato della porta ed estrarlo.



5.2 Ripiano di separazione

Il ripiano di separazione suddivide l'apparecchio in due aree refrigeranti e può essere inserito in tre posizioni diverse.

- ▶ Rimuovere il ripiano che appoggia sul ripiano di separazione.
- ▶ Tirare il ripiano di separazione in avanti, sollevarlo dal lato della porta ed estrarlo.
- ▶ Inserire in uno dei tre cursori di posizionamento e spingere fino a far aderire alla parete posteriore.
 - Il ripiano di separazione scatta in posizione e rimane nella posizione desiderata.
- ▶ Collocare di nuovo il ripiano.



6 Consigli e accorgimenti

6.1 Indicazioni generali sull'uso dell'apparecchio

- Assicurarsi di chiudere sempre completamente la porta dell'apparecchio. Le cerniere a chiusura automatica facilitano la chiusura ermetica: negli angoli di apertura di 20-30° le porte dell'apparecchio si chiudono da sole.
- Il raffreddamento del vino dalla temperatura ambiente alla temperatura nominale impostata può richiedere diverse ore. Quante più bottiglie calde si introducono nel frigorifero, maggiore sarà il tempo richiesto per questo processo.
- Una variazione della temperatura impostata non incide sulla velocità di raffreddamento, ma soltanto sul livello della temperatura.
- La collocazione di una bottiglia calda o fredda direttamente davanti a una sonda della temperatura può influenzare negativamente la regolazione della temperatura nel frigorifero. Il raffreddamento può risultare insufficiente o eccessivo.
- Per quanto possibile, non modificare la posizione del ripiano di separazione nell'apparecchio al momento della consegna, poiché assicura una distribuzione ottimale della temperatura.
- Tenere la porta aperta per un periodo di tempo prolungato può causare un notevole aumento della temperatura nelle zone di raffreddamento dell'apparecchio.

6.2 Indicazioni per la conservazione del vino

- Nell'area refrigerante superiore con temperature da 5 a 12 °C: vino bianco, rosé, spumanti quali champagne, cava e prosecco.
- Nell'area refrigerante inferiore con temperature da 12 a 18 °C: vino rosso.
- Temperature di servizio ideali:

5-8 °C	Champagne, spumanti, prosecco
8-12 °C	Vini bianchi giovani (ad es. Chasselas, Müller-Thurgau, Chardonnay, Silvaner, Sauvignon blanc)
9-15 °C	Vini bianchi più maturi (ad es. Pinot bianco e grigio, Riesling)
15-17 °C	Vini rossi giovani (ad es. Pinot nero, Merlot, Gamay, Barbera)
17-18 °C	Vini rossi maturi (ad es. Cabernet Sauvignon, Barolo)



Le temperature inferiori sono adatte ai vini più semplici delle varie categorie, le temperature superiori sono indicate per i vini più complessi e di qualità superiore.

6.3 Indicazioni per il risparmio di energia

- Aprire la porta dell'apparecchio solo quando necessario e tenerla aperta il minor tempo possibile. Quanto prima viene richiusa la porta, tanto meno freddo andrà perso.
- Assicurarsi che la porta dell'apparecchio si chiuda completamente e in modo corretto. La guarnizione della porta deve aderire bene al telaio dell'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di elementi riscaldanti, tubi di riscaldamento o aspiratori di fumo e proteggerlo dall'esposizione diretta ai raggi solari.

7 Cura e manutenzione

7.1 Pulizia



Non utilizzare detergenti aggressivi o panni abrasivi. Se l'apparecchio è dotato di ripiani in legno, pulire tali ripiani esclusivamente con un panno leggermente umido senza detergenti.

Pericolo di danni all'apparecchio.

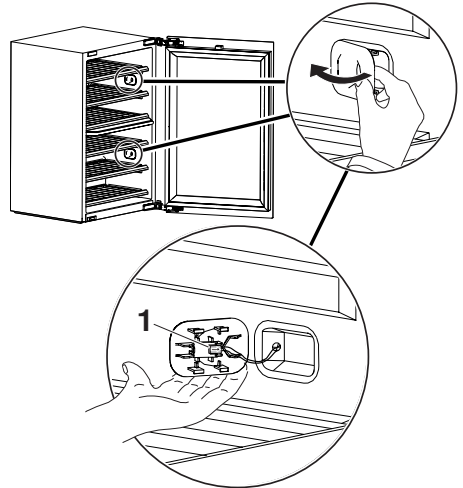
- ▶ Lavare l'interno del frigorifero con liscivia delicata di sapone e successivamente asciugare bene.
- ▶ Pulire gli elementi di comando e d'indicazione solo con un panno leggermente inumidito.
- ▶ Controllare periodicamente l'accumulo di impurità sulle guarnizioni delle porte, all'occorrenza pulire con una spazzola morbida e acqua pulita, quindi asciugare.
- ▶ In caso di inutilizzo prolungato, spegnere l'apparecchio. Svuotare l'apparecchio, sbrinarlo, pulirlo e lasciare la porta dell'apparecchio aperta.

7.2 Sostituire l'illuminazione a LED



Utilizzare solo illuminazioni a LED originali fornite dal costruttore.

- ▶ Togliere corrente all'apparecchio, svitare il fusibile a vite dell'apparecchio ovvero disattivare l'interruttore automatico.
- ▶ Sganciare l'illuminazione a LED.
- ▶ Staccare la connessione a spina **1** dell'illuminazione a LED.
- ▶ Inserire la nuova illuminazione a LED procedendo in ordine inverso.



8 Rumori e allarmi

8.1 Rumori durante il funzionamento

Durante il funzionamento si possono udire vari rumori. Benché l'apparecchio abbia emissioni acustiche ridotte, determinati rumori non possono essere eliminati completamente, variano in funzione delle dimensioni dell'apparecchio, della situazione di installazione, del fabbisogno di refrigerazione (ad es. raffreddamento rapido), della temperatura nel luogo d'installazione e dell'ambiente in cui è installato. I momenti in cui i rumori sono udibili distintamente sono quelli successivi all'accensione del compressore; questi diventano tuttavia meno intensi con l'avanzare della durata di funzionamento.

I rumori insoliti in genere sono dovuti a un'installazione non adeguata. L'apparecchio deve essere installato in posizione orizzontale e stabile. Nelle cucine aperte o in caso di apparecchi installati in elementi divisorii, i normali rumori di funzionamento vengono percepiti in maniera più intensa. Non è considerarsi un difetto, ma è una conseguenza del tipo di struttura/dell'architettura.

Problema	Causa	Osservazione
Ronzii	Gruppo di refrigerazione	Normale rumore durante il funzionamento del gruppo di refrigerazione. L'intensità dipende dalle dimensioni dell'apparecchio.
Gorgoglii, crepitii, fruscii	Circuito del freddo	Normale rumore durante il funzionamento dovuto al flusso di refrigerante nel circuito del freddo.
Brontolii	Ventilatore	Normale rumore durante il funzionamento dovuto al raffreddamento con circolazione dell'aria.
Brontolii	Valvola dell'aria	Rumore della valvola dell'aria in funzione.
Sibili	Circuito del freddo	Normale rumore durante il funzionamento dovuto all'iniezione del refrigerante nell'evaporatore.
Cigolii	Caricamento ecc.	Disporre le bottiglie in modo tale che non si tocchino.
Scricchiolii	Involucro esterno	Normale deformazione tensionale dei materiali (ad es. plastica, isolamento) dovuta alla temperatura.
Scricchiolii	Involucro esterno	Scricchiolio del ghiaccio durante il processo di sbrinamento.

8.2 Segnali di avviso e allarme

Nei casi seguenti l'apparecchio emette un segnale acustico per indicare un problema:

- la porta dell'apparecchio resta aperta per più di 5 minuti,
- ▶ Premere un tasto qualsiasi per tacitare l'allarme.
- ▶ Eventualmente chiudere la porta.

9 Eliminare autonomamente i guasti

In questo capitolo sono elencati i guasti che possono essere riparati facilmente dall'utente attenendosi alla procedura descritta. Se non è possibile riparare il guasto, contattare il servizio clienti. Prima di contattare il servizio clienti:

- ▶ annotare il numero SN (indicato sulla targhetta di identificazione)
- ▶ stilare un appunto sulla sequenza che ha portato al guasto.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	▪ Interruzione dell'alimentazione elettrica.	▶ Controllare l'alimentazione elettrica. ▶ Sostituire il fusibile. ▶ Riattivare l'interruttore automatico.
	▪ Il fusibile o l'interruttore automatico scatta più volte.	▶ Contattare il servizio clienti.
	▪ L'apparecchio è difettoso.	▶ Contattare il servizio clienti.
L'illuminazione non funziona.	▪ La lampadina LED è difettosa.	▶ Sostituire la lampadina LED.
Guasto	Possibile causa	Rimedio
Visualizzazione dell'errore F₋	▪ Diverse sono le situazioni che possono provocare l'insorgere di un messaggio «F».	▶ Contattare il servizio clienti.

10 Dati tecnici

Dati del prodotto ai sensi del Regolamento UE 2019/2016

I dati specifici dell'apparecchio sono registrati nella banca dati EPREL (European Product Database for Energy Labeling). Per identificare l'apparecchio:

- ▶ Scansionare il codice QR sull'etichetta energetica e seguire il link oppure
- ▶ inserire manualmente la denominazione del «Tipo» nella banca dati EPREL al seguente link: <https://eprel.ec.europa.eu/>
- ▶ La scheda tecnica del prodotto è inoltre disponibile su www.vzug.com alla pagina relativa al prodotto.

Garanzia

La garanzia del produttore ha una validità di 24 mesi dalla messa in funzione dell'apparecchio.

Dimensioni esterne

- ▶ Vedere le istruzioni d'installazione

Collegamento elettrico

- ▶ Vedere la targhetta di identificazione 

Ricambi

Dalla produzione dell'ultimo apparecchio con questa denominazione del tipo, V-ZUG SA mette a disposizione i relativi ricambi per 15 anni. Con riserva di deroghe in tal senso, in considerazione e osservanza della Direttiva Ecodesign applicabile in relazione alla reperibilità dei pezzi di ricambio.

Consumo energetico

Il consumo energetico dichiarato è stato determinato con una profondità del mobile da cucina di 560 mm. In un mobile da cucina con una profondità di 550 mm l'apparecchio è perfettamente funzionante, ma ha un consumo energetico leggermente superiore. Durante la misurazione del consumo energetico tutte le funzioni (ad es. il raffreddamento rapido) sono disattivate.

11 Smaltimento

11.1 Imballaggio



I bambini non devono in alcun caso giocare con il materiale di imballaggio per via del rischio di lesioni e di soffocamento. Conservare il materiale di imballaggio in un luogo sicuro o smaltirlo in modo ecocompatibile.

11.2 Sicurezza

Rendere inservibile l'apparecchio per prevenire incidenti dovuti a un utilizzo improprio (ad es. da parte di bambini):

- ▶ scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. In caso di installazioni fisse, tale intervento va eseguito da un elettricista autorizzato. Tagliare quindi il cavo di rete dell'apparecchio.

11.3 Smaltimento



- Il simbolo del «bidone barrato» richiede lo smaltimento separato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi, che possono contenere sostanze pericolose e nocive per l'ambiente,
- vanno smaltiti in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, contribuendo in tal modo alla protezione delle risorse e dell'ambiente.
- Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alle autorità locali.

12 Indice analitico

A	
Accensione	9
Accensione dell'apparecchio	9
Allarme	14
Ambito di validità	2
Assistenza tecnica	19
Avvertenze di sicurezza	
Installazione dell'apparecchio	5
Uso conforme allo scopo	6
Avvertenze per l'uso	5
C	
Classe climatica	7
Collegamento elettrico	16
Consigli	12
Contratto di assistenza	19
Cura	13
D	
Dati tecnici	16
Denominazione del modello	2
E	
Elementi di comando e d'indicazione	9
Eliminazione dei guasti	15
G	
Garanzia	16
I	
Illuminazione	9, 10, 20
Impostare la temperatura	9
Indicatore della temperatura	9, 20
Installazione dell'apparecchio	5
M	
Manutenzione	13
Messa in funzione	5, 8
O	
ON/OFF	9, 20
P	
Prima messa in funzione	5, 8
Pulizia	13
R	
Raffr. rapido	10
Raffreddamento rapido	9, 20
Regolazione della temperatura	9, 20
Richieste	19
Ripiano	11
Rumori	14
S	
Scheda tecnica del prodotto	16
Segnali di avvertimento	14
Simboli	4
Smaltimento	17
Smaltire l'apparecchio	17
specifiche dell'apparecchio	
Avvertenze di sicurezza	5
Avvertenze generali	4
Struttura	8
T	
Targhetta di identificazione	8, 16, 19
Tipo	2
U	
Utilizzo	9
V	
Visualizzazione dell'errore	
F	15
L'apparecchio non funziona.	15
L'illuminazione non funziona.	15

13 Service & Support



Il capitolo «Eliminare i guasti» fornisce consigli utili in caso di piccole anomalie di funzionamento. In questo modo si evita di contattare un tecnico dell'assistenza e si risparmia sugli eventuali costi d'intervento.

Le informazioni sulla garanzia V-ZUG sono riportate sul sito www.vzug.com → Assistenza → Informazioni sulla garanzia. Vi preghiamo di leggerle attentamente.

Registrate subito il vostro apparecchio V-ZUG:


- online, seguendo il percorso www.vzug.com → Assistenza → Registrazione garanzia, oppure
- mediante la carta di registrazione allegata.

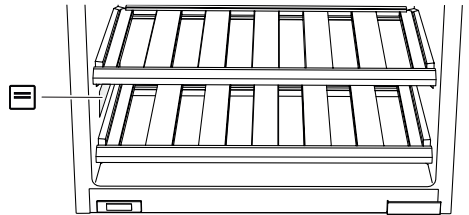
In questo modo potrete beneficiare della migliore assistenza in caso di guasto già durante il periodo di garanzia dell'apparecchio. Per registrarsi sono necessari il numero di serie (SN) e la denominazione dell'apparecchio. Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

I dati del mio apparecchio:

SN: _____ **Apparecchio:** _____

Si prega di tenere sempre a portata di mano questi dati dell'apparecchio quando si contatta V-ZUG. Grazie.

La targhetta di identificazione  si trova in basso a sinistra sulla parete laterale.



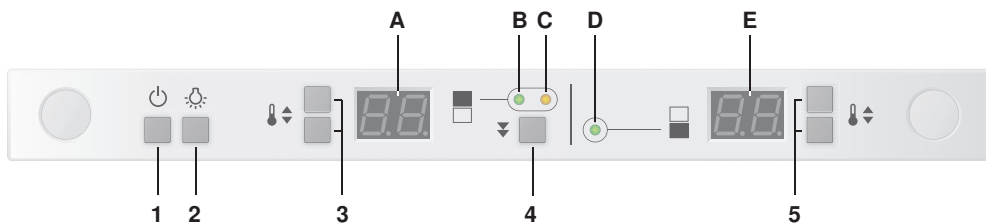
Richiesta di riparazione

Tramite il numero gratuito 0800 850 850 verrete messi direttamente in contatto con il centro di assistenza V-ZUG a voi più vicino. Se la richiesta avviene telefonicamente, fisseremo immediatamente un appuntamento per un sopralluogo.

Richieste di carattere generale, accessori, contratto di assistenza

V-ZUG sarà lieta di aiutarvi per richieste di informazioni amministrative e tecniche generali, ordini di accessori e pezzi di ricambio o informazioni sui contratti di assistenza avanzati. A tal fine potete contattarci al numero di telefono +41 58 767 67 67 o tramite il sito www.vzug.com.

Guida rapida



Indicatori

- A Indicatore della temperatura in alto
- B Spia di stato in alto, verde (vino bianco)
- C Raffreddamento rapido in alto, giallo
- D Spia di stato in basso, verde (vino rosso)
- E Indicatore della temperatura in basso

Tasti

- 1 ON/OFF
- 2 Illuminazione permanente
- 3 Regolazione della temperatura in alto
- 4 Raffreddamento rapido in alto
- 5 Regolazione della temperatura in basso



10182925



1030042-05

